

First Concert Tour in Switzerland 2008

October 07 - 11

Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine

**Mykola Diadiura, Conductor
honours Tchaikovsky and Russian Composers**

Alexei Volodin, Piano

Dmytro Sukhovienko, Piano

Zürich Tonhalle – Bern Kultur-Casino – Montreux Auditorium Stravinski

Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine
Симфонічний оркестр Національної філармонії України



D. Das «Symphonieorchester der Nationalen Philharmonie der Ukraine» wurde 1995 gegründet und nahm seine Konzerttätigkeit im wichtigsten Konzertsaal der Ukraine auf, dem Lysenko-Konzertsaal der Nationalen Philharmonie der Ukraine. In jeder Konzertsaison spielt das Orchester über 50 Sinfoniekonzerte.

Konzertreisen führten das Symphonieorchester nach Spanien, in die Schweiz, nach Frankreich, Österreich, Polen, Japan und nach Deutschland in die Berliner Philharmonie, die Kölner Philharmonie und die Philharmonie in München. Der «Kölner Stadtanzeiger» schrieb, die Aufführung von Tschaikowskys Sechster Sinfonie sei wunderbar gewesen, mit so viel Wärme, Herzblut, Kraft und instrumenteller Virtuosität vorgetragen, wie es nur wenige osteuropäische Orchester vermögen. Heute wirkt das Orchester beim bekannten Internationalen Musikfestival in La Chaise-Dieu in Frankreich mit. Seit 2001 wird das Orchester jedes Jahr eingeladen und ist immer eine Stütze des Festivals. Nach dem ersten Auftritt, bei dem Werke von Tchaikovsky aufgeführt wurden, schrieb die Zeitung «La Tribune»: «...Die Musiker aus Kiew badeten in diesem Universum, die leidenschaftlichen Schläge berührten das Herz. Die Streicher erfreuen uns mit ihrem warmen Ton, ebenso die Bläser mit ihrer Klarheit. All das unter der engagierten Leitung Mykola Diadiuras.»

Ein weiterer Höhepunkt in der Geschichte des Orchesters ist die Teilnahme am Internationalen Berlioz-Festival, das jedes Jahr in La Côte-Saint-André, der Geburtsstadt des Komponisten, veranstaltet wird.

F. L'Orchestre Symphonique de la Philharmonie Nationale d'Ukraine a été créé en 1995 et a fait ses débuts dans la principale salle de concert de l'Ukraine: aujourd'hui, le Lysenko Concert Hall de la Philharmonie Nationale d'Ukraine. Au cours de sa saison régulière, l'orchestre donne plus de 50 concerts symphoniques.

L'Orchestre symphonique a fait également des tournées en Espagne, en Suisse, en France, en Autriche, au Japon et en Allemagne (salles de concert des orchestres philharmoniques de Berlin, de Cologne et de Munich). Le journal «Kölner Stadtanzeiger» a écrit à propos de l'interprétation faite de la Symphonie n°6 de Tchaïkovski qu'elle fut particulièrement brillante, pleine d'une chaleur, d'une émotion, d'une vigueur et d'une virtuosité instrumentale seulement inhérentes à quelques orchestres de l'Europe de l'Est.

Aujourd'hui, l'orchestre collabore activement avec le prestigieux Festival international de La Chaise-Dieu en France. Depuis 2001, l'Orchestre a été invité à chacunes de ses éditions en tant qu'ensemble en résidence. Lors de sa première participation, le journal «La Tribune» a écrit à propos de son interprétation de la partition de Tchaïkovski: «... Les musiciens de Kiev baignaient littéralement dans l'univers de ce compositeur avec un souffle pathétique qui touche directement au coeur. Les instruments à cordes ont enchanté le public par leur chaleur, et ceux à vent par leur ouverture. Tout cela, sous la fervente direction de Mykola Diadiura.»

Une autre page importante de l'histoire de l'orchestre est sa participation au Festival International Hector Berlioz qui se tient chaque année à La Côte-Saint-André, ville où Hector Berlioz est né.

The «Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine» was created in 1995 and started its main concert activity in the principal concert hall of Ukraine: Lysenko Concert Hall of the National Philharmonic of Ukraine. During the concert seasons, the Orchestra performs more than 50 symphony concerts.

The Symphony Orchestra carries out wide concert activity abroad in Spain, Switzerland, France, Austria, Poland, Japan and in Germany as in the Hall of Berlin Philharmonic, Cologne Philharmonic and Munich Philharmonic. Newspaper «Kölner Stadtanzeiger» wrote, that the performance of Tchaikovsky's Sixth Symphony was such a bright one, with such warmth, with the blood of heart, powerful force and instrumental virtuosity that are inherent only just to a few orchestras of East Europe.

Today, the Orchestra collaborates actively with the known international musical festival «La Chaise-Dieu» in France. Since 2001, Orchestra has been invited constantly to be a base group of the festival. At its first arrival, after the performance of Tchaikovsky's music, the newspaper «La Tribune» wrote: «...Musicians from Kiev bathed in this universe which pathetic blows got directly into a heart. Strings cause a considerable delight by their warmth, the wind do the same due to their openness and all this under the fervent guidance of Mykola Diadiura.»

Another significant page of the Orchestra's history is the participation in the Berlioz International musical festival which is held annually in city La Côte-Saint-André – the city where Hector Berlioz was born.

U. Симфонічний оркестр Національної філармонії України був створений у 1995 р. та розпочав свою основну концертну діяльність у головному концертному залі України – Колонному залі імені М.В. Лисенка Національної філармонії України. Протягом одного концертного сезону оркестр дає понад 50 симфонічних концертів.

Окрім того, оркестр проводив концертні тури Іспанією, Швейцарією, Францією, Австрією, Польщею Японією. Зокрема, оркестр провів декілька турів Німеччиною (зали філармоній Берліна, Кельна та Мюнхена). Газета «Кельнер Штадтанцайгер» писала, що виконання Шостої симфонії Чайковського було настільки запальним та яскравим, що створювало відчуття теплоти, сердечності, енергетики та віртуозності виконання, яке властиво лише небагатьом оркестрам Східної Європи.

Сьогодні оркестр активно співпрацює із відомим міжнародним музичним фестивалем «Ля Шез-Дьє» у Франції. З 2001 р. оркестр постійно запрошують для участі в основному складі цього фестивалю. Після виконання музики П.І. Чайковського під час дебютної участі оркестру в «Ля Шез-Дьє» газета «Ля Трибюн» писала: «... Музиканти з Києва поринули до цієї стихії, зворушливі ритми якої проникали прямо до серця. Смичкові інструменти насправді захоплюють своїм запальним звучанням, а духові - відвертістю. І всім цим самозабутньо дирижує Микола Дядюра».

Ще одною видатною сторінкою в історії оркестру є його участь у Міжнародному музичному фестивалі імені Г. Берліоза, який відбувається щороку в Кот-Сент-Андре – місті, у якому народився Гектор Берліоз.

Mykola Diadiura – Микола Дядюра

Dirigent, Ukraine : Chef d'orchestre, Ukraine : Conductor, Ukraine : Диригент, Україна :



Mykola Diadiura wurde 1961 in Kiew geboren. Dort studierte er auch am Staatlichen Tchaikowsky-Konservatorium bei Professor Roman Kofman. Seine Dirigentenkarriere begann 1987, als er beim Internationalen Dirigentenwettbewerb in Tokio (Min-On) einen Preis und den Sonderpreis des Japanischen Dirigentenverbandes gewann. Nach seinem Erfolg in Japan lud ihn Seiji Ozawa zu einem Studienaufenthalt in die USA ein, wo er bei S. Ozawa, Leonard Bernstein und André Previn studierte.

1988 gewann er einen Preis beim Internationalen Dirigentenwettbewerb in Budapest. 1986 bis 1988 wirkte Mykola Diadiura als Künstlerischer Direktor und Leiter des Sinfonieorchesters an der Philharmonie in der russischen Stadt Omsk. Von 1989 bis 1996 war er Chefdirigent des Sinfonieorchesters von Seoul und des Sinfonieorchesters in Kwang Dju, Südkorea.

1988 wurde Mykola Diadiura Chef des Sinfonieorchesters der Nationalen Philharmonie der Ukraine und ist Dirigent und Regisseur in der Nationaloper der Ukraine.

Als Gastdirigent leitete er Philharmonische Orchester in Europa, Russland, Südkorea und Japan. Er ist ständiger Gastdirigent des Philharmonischen Orchesters Sofia, Bulgarien, und des Sinfonieorchesters der Philharmonia Podlaska in Polen.

1998 wurde Mykola Diadiura mit dem Ehrentitel «Honoured Personality of the Arts of Ukraine» ausgezeichnet. 2003 erhielt er den Verdienstorden, «For the merits of 3rd degree». 2005 erhielt er den Orden «Chevalier des Arts et des Lettres» der französischen Regierung. 2006 wurde Mykola Diadiura in der Ukraine als «The Man of the Year 2006» ausgezeichnet.

F Né 1961 à Kiev, Mykola Diadiura étudia au Conservatoire d'Etat Tchaikovski dans la classe du professeur Roman Kofman. Sa carrière de chef d'orchestre débuta en 1987, année au cours de laquelle il remporta le Prix Spécial de l'Association japonaise des chefs d'orchestre lors du Concours international des chefs d'orchestre de Tokyo (Min-On). Après son succès au Japon, il fut invité par Seiji Ozawa à participer à des stages aux États-Unis, où il étudia avec S. Ozawa, L. Bernstein et A. Previn.

En 1988, Mykola Diadiura fut lauréat du Concours International des Chefs d'orchestre de Budapest, après avoir travaillé durant deux ans comme directeur artistique et chef principal de l'Orchestre Symphonique de la Philharmonie d'Omsk, Russie. Entre 1989 et 1996, il dirigea l'Orchestre Symphonique de Séoul et l'Orchestre Symphonique de Kwang Dju, Corée du Sud.

Depuis 1988, il est chef de l'Orchestre Symphonique de la Philharmonie Nationale d'Ukraine et combine les registres, associant opéra et philharmonique.

Il a collaboré au titre de chef invité avec les orchestres philharmoniques en Europe, Russie, Corée du Sud et au Japon. Il est le chef invité principal de la Philharmonie de Sofia, Bulgarie et de l'Orchestre Symphonique de la Philharmonie de Podlaska, Pologne.

En 1998, Mykola Diadiura a reçu le titre honorifique de «Personnalité émérite des arts de l'Ukraine», puis fut décoré en 2003 de l'Ordre national du Mérite, 3e degré. En 2005, il s'est vu remettre les insignes de «Chevalier des Arts et des Lettres» par le gouvernement français. L'année suivante, Mykola Diadiura fut le lauréat de l'émission nationale ukrainienne «L'homme de l'année 2006».

E Born 1961 in Kiev, Mykola Diadiura studied at the Kiev Tchaikovsky State Conservatory in class of Professor Roman Kofman. His conductor career began in 1987, when he won an award and the special prize of the Japanese Association of Conductors at the International Competition of Conductors in Tokyo (Min-On). After his success in Japan, he was invited by Seiji Ozawa for internships in USA, where studied with S. Ozawa, Leonard Bernstein and A. Previn.

In 1988, he won an award at the International Competition of Conductors in Budapest. During 1986-1988, Mykola Diadiura worked as an Artistic Director and Principal of the Symphony Orchestra of the Omsk Philharmonic, Russia. Between 1989 and 1996 he was Chief Conductor of the Seoul Symphony Orchestra and the Symphony Orchestra of Kwang Dju, South Korea.

1988, Mykola Diadiura became Chief of the Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine and since then he combines an opera and philharmonic activity.

As a guest conductor, he worked with Philharmonic Orchestras in Europe, Russia, South Korea, and Japan. He is the Principal Guest conductor of the Sofia Philharmonic, Bulgaria and the Symphony Orchestra of Philharmonia Podlaska, Poland

In 1998 Mykola Diadiura got the honorary title «Honoured Personality of the Arts of Ukraine». In 2003 he was awarded by a state reward Order «For the merits» of 3rd degree. In 2005 he got a France Government Reward 'Knight of Arts and Literature'. Mykola Diadiura is the winner of the Ukraine National program «The Man of Year 2006».

U Микола Дядюра народився у 1961 р. у м. Києві. Він навчався у Київській державній консерваторії імені П. І. Чайковського у класі професора Романа Кофмана. Його кар'єра диригента почалась у 1987 р., коли він став лауреатом та одержав спеціальну приз Японської асоціації диригентів на Міжнародному конкурсі диригентів Мін-Он у Токіо. Після конкурсу в Японії він був запрошений Сеїдзі Озавою на стажування до США, де навчався під керівництвом С. Озави, Л. Бернштейна та А. Превіна.

У 1988 р. Микола Дядюра одержав премію на Міжнародному конкурсі диригентів у Будапешті. Впродовж 1986-1988 рр. він працював художнім керівником і головним диригентом Симфонічного оркестру Омської філармонії, Росія. У 1989-1996 рр. він був головним диригентом Сеульського симфонічного оркестру і Симфонічного оркестру Гвангджу, Південна Корея.

В 1988 р. він стає головним диригентом Симфонічного оркестру Національної філармонії України, і з цього моменту поєднує оперну і філармонічну діяльність.

У якості запрошеного диригента він працював із філармонічними оркестрами Європи, Росії, Південної Кореї, Португалії та Японії. Він також є головним запрошеним диригентом Софійської філармонії, Болгарія та, Польща.

У 1998 р. маестро був нагороджений почесним званням «Заслужений діяч мистецтв України», а в 2003 р. – удостоєний державної нагороди – орден «За заслуги» III ступеня. У 2005 р. він також був удостоєний Урядом Франції звання «Кавалер Ордена літератури та мистецтв». Микола Дядюра є переможцем національної програми «Людина року – 2006».

Alexei Volodin – Алексей Володин

Pianist, Russland : Pianiste, Russie : Pianist, Russia : Пианист, Россия :



Alexei Volodin, geboren 1977 in St. Petersburg, erhielt bereits im Alter von neun Jahren Unterricht an der Gnessin Spezial-Musikschule in Moskau, wo er zuerst von I. Chaklina und später von T. Zelikman unterrichtet wurde. Mit 17 Jahren setzte er seine Ausbildung bei Professor Elisso Virsaladze am Moskauer Konservatorium fort. 2001/02 studierte er an der International Piano Foundation Theo Lieven in Como.

D Die Liste seiner Auszeichnungen bei internationalen Wettbewerben ist lang. Dem 1. Preis beim Géza Anda Concours 2003 in Zürich verdankt er den internationalen Karrieredurchbruch. Alexei Volodin spielt regelmässig Rezitals in Russland, Spanien, Frankreich, Italien, Oesterreich, Deutschland (Münchener Herkulessaal, Ruhr-Klavierfestival, Alte Oper Frankfurt) und in der Schweiz. Er konzertierte mit vielen namhaften Orchestern wie dem Orchester des Mariinsky-Theaters St. Petersburg, dem Tonhalle-Orchester Zürich, dem Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR, dem Sydney Symphony Orchestra, der NDR-Radiophilharmonie Hannover, dem Orchester der Deutschen Oper Berlin, dem Orchestre National du Capitole de Toulouse, dem Gewandhaus-Orchester Leipzig, der Weimarer Staatskapelle, dem Orchestre National de France, dem Moscow Tchaikovsky Symphony Orchestra, dem Orchestra della Svizzera Italiana, der Filarmonica alla Scala unter der Leitung von Dirigenten wie Valery Gergiev, Christopher Hogwood, Jean-Bernard Pommier, Carlo Rizzi, Gerd Albrecht, Riccardo Chailly, David Zinman, Leopold Hager, Myung-Whun Chung, Lorin Maazel, Vladimir Fedoseyev unter vielen anderen.

F Né en 1977 à Saint Petersburg, il commence à étudier le piano dès l'âge de neuf ans. Un an plus tard, il se rend à Moscou où il étudie aux côtés de I. Chaklina puis de T. Zelikman à l'Ecole Gnessine de musique. A partir de 1994, il suit les cours de la professeur Elisso Virsaladze au Conservatoire de Moscou. Par la suite, en 2001/02, il étudie à la Fondation Internationale de Piano Theo Lieven (lac à Côte). Lauréat de divers concours internationaux, il a reçu le Premier Prix du Concours Géza Anda de Zurich, en 2003, récompense qui a valu à sa carrière une brillante projection internationale. Alexei Volodin a donné des récitals en Russie, en Espagne, en France, en Allemagne, en Autriche, en Italie, en République Tchèque, en Australie, en Chine, en Pologne et en Suisse. Il a joué aux côtés de prestigieux orchestres, parmi lesquels on peut citer l'Orchestre du Théâtre Mariinsky, l'Orchestre Symphonique de Sydney, l'Orchestre Philharmonique de la Radio de Hanovre, l'Orchestre Symphonique de la Radio de Stuttgart, l'Orchestre de la Suisse Italienne, l'Orchestre Symphonique Tchaikovski de Moscou, l'Orchestre de la Tonhalle de Zurich, l'Orchestre de l'Opera de Berlin, l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, l'Orchestre National de France, la Filarmonica alla Scala, la Staatskapelle Weimar et sous la direction de chefs d'orchestre tels que Valery Gergiev, Christopher Hogwood, Jean-Bernard Pommier, Gerd Albrecht, Eiji Oue, Carlo Rizzi, Riccardo Chailly, Myung-Whun Chung, Lorin Maazel, David Zinman, Leopold Hager et Vadimir Fedossiev.

E Alexei Volodin was born in 1977 in St. Petersburg and began taking piano lessons there at the age of nine. A year later he moved to Moscow, where he studied first with I. Chaklina and later with T. Zelikman at the Gnessin Music School. In 1994 he enrolled in the master class of Professor Elisso Virsaladze at the Moscow Conservatoire. 2001/02 he studied at the Theo Lieven International Piano Foundation in Como.

E He has won several prizes at different international competitions. In 2003 he won the First Prize at the ninth edition of the Concours Géza Anda in Zurich, award that launched his international career. Alexei Volodin has given recitals in Russia, Spain, France, Germany, Austria, Italy, Poland, Australia, Japan, China and Switzerland. He has also performed with prestigious orchestras, such as the Sydney Symphony Orchestra, the Stuttgart Radio Symphony Orchestra, the Orchestra della Svizzera Italiana, the Moscow Tchaikovsky Symphony Orchestra, the Mariinsky Theater Orchestra St. Petersburg, the Orchestre National du Capitole de Toulouse, the NDR Radio Philharmonic Orchestra Honvre, the Orchestra of the Opera Berlin, the Gewandhaus Orchestra Leipzig, the Orchestre Nationale de France, the Filarmonica alla Scala, the Staatskapelle Weimar, the Hungarian National Philharmonic Orchestra in Budapest, the Radio Symphony Orchestra Berlin and the Zurich Tonhalle Orchestra. He has worked with conductors like Christopher Hogwood, Jean-Bernard Pommier, Gerd Albrecht, Carlo Rizzi, Vladimir Fedoseyev, David Zinman, Eiji Oue, Riccardo Chailly, Myung-Whun Chung, Leopold Hager, Marek Janowski, Zoltán Kocsis and Valery Gergiev, among others.

E Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

R Алексей Володин – один из самых ярких представителей русской фортепианной школы. Виртуоз и мыслитель, Алексей Володин обладает собственным исполнительским стилем, в котором нет места расчету на внешний эффект. Его игра отличается четкостью, выдержанностью манеры исполнения произведений различных стилей и эпох. Алексей Володин родился в 1977 году в Ленинграде. Начав заниматься музыкой довольно поздно, в 9 лет. Учился у И.А Чаклиной, Т. А. Зеликман и Э. К. Вирсаладзе, по классу которой окончил Московскую Консерваторию и аспирантуру. В 2001 он продолжил образование в музыкальной Академии на озере Комо, Италия. Международная карьера музыканта начала стремительно расти после победы на международном конкурсе пианистов им. Гезы Анды в Цюрихе, Швейцария, в 2003 г. Пианист регулярно выступает в самых известных концертных залах мира: Concertgebouw, Амстердам, Tonhalle, Цюрих, Lincoln Centre, Нью-Йорк, Theatre des Champs-Elysees, Париж, Palau, Барселона, Philharmonie, Берлин, Alte Oper, Франкфурт, Herculessaal, Мюнхен, Konzerthaus, Вена, La Scala, Милан, Sydney Opera House, Сидней, Австралия, Suntory Hall, Токіо и др. Алексей Володин сотрудничает с различными прославленными оркестрами, под управлением таких дирижеров, как В. Гергиев, В. Федосеев, В. Синайский, М. Плетнев, Л. Маазель, Р. Шайи, Д. Цинман, Г. Альбрехт, К. Рицци и многих других.

Dmytro Sukhovienco – Дмитро Суховієнко

Pianist, Ukraine : Pianiste, Ukraine : Pianist, Ukraine : Піаніст, Україна :



Dmytro Sukhovienco wurde 1972 in Tscherkassy, Ukraine, geboren. Er begann sein Klavierstudium im Alter von sieben Jahren und besuchte elf Jahre lang die renommierte Kiewer Lysenko-Musikschule. Fünf Jahre studierte er intensiv bei Vsevolod Vorobyov, der in Dmytro die tiefe Leidenschaft für reine Interpretation in der Schule

von Felix Blumenfeld weckte. Dmytro Sukhovienco führt als einer der letzten Pianisten die große Tradition von Felix Blumenfeld fort, zu dessen berühmten Schülern auch Vladimir Horowitz zählte.

Danach studierte Dmytro Sukhovienco ein Jahr Kammermusik an der Internationalen Musikakademie in Gstaad, Schweiz, und trat auch als Kammermusiker auf. Er studierte weitere drei Jahre bei Paul Coker am Konservatorium von Neuchâtel und gewann dort 1999 den Prix de Virtuosité.

Seit seinem bemerkenswerten Debüt mit dem Nederlands Chamber Orchestra unter Philippe Entremont im Concertgebouw in Amsterdam hat er mit großen Orchestern gespielt, wie dem Orchestre Philharmonique de Strasbourg, dem Kyiv Philharmonic Orchestra und dem London Soloists Chamber Orchestra, den Düsseldorfer Symphonikern, dem Lviv Philharmonic Orchestra, dem Kyiv Radio Orchestra, dem Orchestre Régional de Bayonne-Côte Basque, dem National Symphony Orchestra of the Dominican Republic und dem Novossibirsk Philharmonic Chamber Orchestra. Dabei ist er unter so herausragenden Dirigenten wie Tougan Sokhiev, David Josefowitz, Volodymyr Sirenko, Neil Varon, Xavier Delette und Mykola Diadura aufgetreten.

Dmytro Sukhovienco est né à Tcherkassy, Ukraine, en 1972. Il commença à travailler le piano à sept ans, dans le cadre de l'école spécialisée de musique 'Lysenko' de Kiev, où il étudia pendant onze ans. Puis il poursuivit sa formation pendant cinq ans auprès de Vsevolod Vorobyov, qui a transmis à Dmytro sa profonde passion pour l'interprétation pure dans la tradition de Felix Blumenfeld. C'est ainsi que Dmytro est le dernier porteur de la fameuse légende de l'Ecole de Piano de Felix Blumenfeld, qui compte parmi ses élèves, entre autres, Vladimir Horowitz.

Ensuite, pendant un an, Dmytro Sukhovienco étudia et joua en formation de musique de chambre avec l'Académie Internationale de Musique de Menuhin à Gstaad, Suisse, avant de continuer à parfaire ses talents de soliste avec Paul Coker au Conservatoire de Neuchâtel pendant trois ans, décrochant le Prix de Virtuosité en 1999.

Depuis ses débuts remarquables avec Philippe Entremont et l'Orchestre de Chambre des Pays-Bas au Concertgebouw d'Amsterdam, Dmytro Sukhovienco s'est produit régulièrement en tant que soliste. Il a été invité à jouer avec l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg et l'Orchestre Philharmonique de Kiev, ainsi qu'avec le London Soloists Chamber Orchestra, Düsseldorfer Symphoniker, Lviv Philharmonic Orchestra, Kiev Radio Orchestra, Orchestre Régional de Bayonne Côte Basque, The National Symphony Orchestra of the Dominican Republic, Novossibirsk Philharmonic Chamber Orchestra, sous la baguette de chefs d'orchestre de renom tels que Tougan Sokhiev, David Josefowitz, Volodymyr Sirenko, Neil Varon, Xavier Delette et Mykola Diadura.

Dmytro Sukhovienco was born in 1972 in Cherkasy, Ukraine. He began playing the piano when he was seven years old, attending the Kyiv Special Music School 'Lysenko' for eleven years. He studied for five intensive years with Vsevolod Vorobyov who transmitted to Dmytro his profound passion for pure interpretation in the tradition of Felix

Blumenfeld, thus making Dmytro Sukhovienco the last to carry on the great tradition of the Felix Blumenfeld Piano School, whose famous attendees included, among others, Vladimir Horowitz.

The following year Dmytro Sukhovienco studied and performed chamber music at the International Menuhin Music Academy in Gstaad, Switzerland. He continued to study as a soloist with Paul Coker at the Neuchâtel Conservatoire for three years, winning the Prix de Virtuosité in 1999.

Since making his remarkable debut with Philippe Entremont and the Netherlands Chamber Orchestra in the Concertgebouw in Amsterdam, Dmytro is benefiting from an active performance schedule as a soloist. He was invited to play with l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg, Kyiv Philharmonic Orchestra, London Soloists Chamber Orchestra, Düsseldorfer Symphoniker, Lviv Philharmonic Orchestra, Kyiv Radio Orchestra, Orchestre Régional de Bayonne-Côte Basque, The National Symphony Orchestra of the Dominican Republic and Novossibirsk Philharmonic Chamber Orchestra. Under the direction of famous conductors such as Tougan Sokhiev, David Josefowitz, Volodymyr Sirenko, Neil Varon, Xavier Delette and Mykola Diadura.

Дмитро Суховієнко народився у 1972 р. у місті Черкаси, Україна. Він почав грати на фортепіано у віці семи років і на протязі одинадцяти років навчався у Київській середній спеціальній музичній школі-інтернаті ім. М.В. Лисенка.

Упродовж п'яти років він проходив інтенсивне навчання під керівництвом Всеволода Воробйова, який передав Дмитру свою глибоку пристрасть до чистої інтерпретації в традиції Фелікса Блуменфельда. Таким чином, Дмитро став останнім із продовжувачів великих традицій фортепіанної школи Фелікса Блуменфельда, до числа знаменитих учнів якого входив Володимир Горовіц.

Впродовж наступного року Дмитро Суховієнко вивчав та виконував камерну музику у Міжнародній музичній академії Менухіна у м. Гштаад, Швейцарія. На протязі трьох років він продовжував навчання у якості соліста під керівництвом професора Пола Коукера у Консерваторії Невшателя, став переможцем конкурсу «Prix de Virtuosité» у 1999 р.

Починаючи з моменту його знаменного дебюту спільно з Філіппом Ентремоном та Камерним оркестром Нідерландів у амстердамському Концертгебуу, Дмитро має насичений графік сольних концертів. Його запрошували грати: Страсбурзький філармонічний оркестр, Оркестр Київської філармонії, камерний оркестр «Лондонські солісти», Симфонічний оркестр Дюссельдорфа, Симфонічний оркестр Львівської філармонії, Державний симфонічний оркестр Українського радіо, Регіональний оркестр Байонни і Берега Басків, Національний симфонічний оркестр Домініканської Республіки та оркестр Новосибірської державної філармонії, під керівництвом відомих диригентів, таких як Туган Сохiev, Девід Джозефовіц, Володимир Сиренко, Ніл Верон, Ксав'єр Делетт та Микола Дядюра.

Vorverkauf : billetterie : ticketing : Квитки :

Zürich:
CHF 150 / 125 / 100 / 75 / 40 / 25
Tonhalle +41 44 206 34 34
Claridenstrasse 7, CH-8002 Zürich
www.billettkasse.ch, boxoffice@tonhalle.ch
Musik Hug +41 44 269 41 00
Jecklin +41 44 253 76 76
Jelmoli City +41 44 220 44 66
Migros City +41 44 221 16 71
Opernhaus +41 44 268 66 66
BIZZ +41 44 221 22 83

Bern:
CHF 100 / 90 / 78 / 68 / 45 / 28
Bern Billett +41 31 329 52 52
Nägeligasse 1a, CH-3000 Bern 7
www.bernbillett.ch, info@bernbillett.ch

Montreux:
CHF 140 / 120 / 95 / 70 / 45
Auditorium Stravinski +41 21 962 21 19
Grand Rue 95, CH-1820 Montreux
www.saisonculturelle.ch, billetterie@comx.org
www.fnac.ch
Théâtre Montreux-Riviera +41 21 961 11 31
Théâtre de Vevey +41 21 925 94 94

Freunde : amis : friends : Друзі :

Sponsoren : Sponsors : Спонсори :



Gönner : Donateurs : Donors : Дарителі :
Dirk van Riemsdijk, Vaduz

unterstützt durch : avec le soutien de :
supported by : за підтримки :



Partner : Partenaires : Partners : Партнери :



Information : information : Інформація :
www.esperia-foundation.org

lebendig : vivante : alive : жива :

Notre Mission

ESPERIA – Fondation pour la culture, l'éducation et la science, créée en octobre 2007, est une organisation à but non lucratif qui soutient des personnes talentueuses originaires de l'Ukraine et de la région de la Mer Noire dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la science. Les activités suivantes se situent au cœur de la mission de la Fondation

- La réalisation et la promotion de projets et d'événements culturels, scientifiques et économiques en Ukraine, en Suisse, en Europe occidentale et dans la région de la Mer Noire.
- La promotion d'artistes, en particulier de musiciens et d'artistes en arts plastiques, de scientifiques à travers l'octroi de bourses d'études, le soutien à des travaux, projets et événements susceptibles d'encourager le développement de vocations artistiques et de démarches artistiques, artistiques, qui correspondent aux buts de la mission de la Fondation.

Pour continuer et développer constamment notre mission, nous sommes dépendants des cotisations financières et de dons. Beaucoup de personnes talentueuses et de projets cherchent des moyens de promotion. Nous vous remercions de votre soutien.

Our Mission

ESPERIA - Foundation for Culture, Education and Science has been established in October 2007 as a non-profit organization and supports and encourages talented individuals from Ukraine and the Black Sea region in the fields of culture, education and science. The Foundation's mission is observed by

- Support and organization of cultural, scientific and economic projects and events in Ukraine, Switzerland, Western Europe and the Black Sea Region.
- The promotion of artists, in particular of musicians and fine art practitioners, scientists and other talents through granting of scholarships, by supporting works, support of projects and events which are within the aim of the Foundation.

To continue and to develop our mission constantly we are appreciating your financial contributions. Many talents and projects are waiting for our engagement. We thank you for your support.

Наша Місія

ESPERIA – культурно-просвітницький та науковий фонд, заснований в жовтні 2007 р. у якості некомерційної організації, здійснює підтримку та заохочення обдарованих і талановитих особистостей з України та Причорноморського регіону в галузях культури, освіти та науки. Програма Фонду реалізується шляхом

- підтримки та організації культурних, наукових та економічних проєктів/заходів в Україні, у Швейцарії, Західній Європі та Причорноморському регіоні.
- підтримки діячів культури та мистецтва, насамперед музикантів та художників, представників науки та інших талановитих людей через надання стипендій, підтримку робіт, проєктів та заходів, спрямованих на реалізацію цілей Фонду.

Ми дуже вдячні Вам за будь-яке фінансове сприяння для подовження та розвитку нашої місії. На нашу участь чекають багато талантів та проєктів. Дякуємо Вам за Вашу підтримку!

Credit Suisse, CH-8070 Zurich
Konto/compte/account 399058-71
IBAN CH24 0483 5039 9058 7100 0
BIC/Swift CRESCHZ80L, Clearing No. 4835

PostFinance
Konto/compte/account 85-429449-7
IBAN CH04 0900 0000 8542 9449 7
BIC/Swift POFIGBEXXX

in Szene : en scène : on stage : на сцені :

Zürich: Tonhalle, Grosser Saal
Dienstag, 07. Oktober 2008, 19.30
Alexei Volodin, Piano

»An evening with Tchaikovsky«
Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine
honours Tchaikovsky

Bern: Kultur-Casino, Grosser Saal
Freitag, 10. Oktober 2008, 19.30
Dmytro Sukhovienco, Piano

Mykola Diadiura, Leitung - Chef d'orchestre - Conductor

Capriccio italien, op. 45
▪ Andante un poco rubato – Allegro moderato – Andante – Presto
Allegro moderato – Presto – Prestissimo

Montreux: Auditorium Stravinski
Samedi, 11 octobre 2008, 20.15
Dmytro Sukhovienco, piano

Piano Concerto No. 1 in B flat minor, op. 23
▪ Allegro non troppo e molto maestoso – Allegro con spirito
▪ Andantino semplice – Prestissimo – Tempo I
▪ Allegro con fuoco

Pause

Symphony No. 6 in B minor, op. 74 «Pathétique»
▪ Adagio – Allegro non troppo – Andante – Moderato mosso – Andante
Moderato assai – Allegro vivo – Andante come prima – Andante mosso
▪ Allegro con grazia
▪ Allegro molto vivace
▪ Finale. Adagio lamentoso – Andante

Zürich: Tonhalle, Grosser Saal
Mittwoch, 08. Oktober 2008, 19.30
Alexei Volodin, Piano

»An evening with Russian Composers«
Symphony Orchestra of the National Philharmonic of Ukraine
honours Russian Composers

Mykola Diadiura, Leitung - Chef d'orchestre - Conductor

Modest Mussorgsky – A Night on the Bare Mountain
▪ Concert Fantasy for Orchestra

Sergei Rachmaninov – Piano Concerto No. 3 in D minor, op. 30
▪ Allegro ma non tanto
▪ Intermezzo: Adagio
▪ Finale: Alla breve

Pause

Nikolai Rimsky-Korsakov – Scheherazade, op. 35
▪ Largo e maestoso – Lento – Allegro non troppo – Tranquillo
▪ Lento – Andantino – Allegro molto – Vivace scherzando
Moderato assai – Allegro molto ed animato
▪ Andantino quasi allegretto
▪ Allegro molto – Lento – Vivo – Allegro non troppo e maestoso
Lento – Tempo come I

Live recording
Andreas Werner, Zurich



lebendig : vivante : alive : жива :

Unsere Mission

ESPERIA – Stiftung für Kultur, Bildung und Wissenschaft wurde im Oktober 2007 als gemeinnützige, nicht gewinnorientierte Organisation gegründet. Sie unterstützt und fördert talentierte Personen aus der Ukraine und der Schwarzmeer-Region in den Bereichen Kultur, Bildung und Wissenschaft. Dem Stiftungszweck wird nachgelebt durch

▪ Unterstützung und Durchführung von kulturellen, wissenschaftlichen und wirtschaftlichen Projekten und Veranstaltungen in der Ukraine, der Schweiz, Westeuropa und in der Schwarzmeer-Region.

▪ Förderung von Künstlern, insbesondere von Musikern und bildenden Künstlern, von Wissenschaftlern und anderen Talenten durch Vermittlung von Stipendien, Werkbeiträgen, Unterstützung von Vorhaben, die dem Stiftungszweck entsprechen.

Damit wir unsere Mission fortführen und laufend erweitern können, sind wir auf finanzielle Beiträge und Spenden angewiesen. Viele Talente und Projekte suchen Fördermittel. Wir danken für Ihre Unterstützung.

esperia.

Focussed on Ukraine and Black Sea Region

ESPERIA – Foundation for Culture, Education and Science
Loewenplatz 43, P.O. Box 2118, CH-8021 Zurich, Switzerland
Phone +41 43 344 89 39, Fax +41 43 344 89 78
mail@esperia-foundation.org, www.esperia-foundation.org